



St. Francis de Sales Parish

195 West 13th Street

Holland, MI 49423

www.stfrancisholland.org

Warning: This VBS is a Real Blast!

Don't forget - get ready to have a BLAST this week (July 10th-14th; 9:00am-noon each day) at Vacation Bible School! Haven't registered yet? Just bring your child/children Monday morning at 8:45 and register at that time. Sessions begin in the multi-purpose room of the lower level of the church. For more information, please email Susan Bippley (sbippley@stfrancisholland.org) or visit <https://www.stfrancisholland.org/vbs>

¡No se olviden - alístense para tener una EXPLOSIÓN de diversión esta semana (del 10 al 14 de julio, de las 9:00 am a las 12:00 pm todos los días) en la Escuela de Biblia del Verano! ¿No se han inscrito todavía? No importa, traiga a sus niños el lunes por la mañana a las 8:45 y regístrelos ese día. Las sesiones comienzan en el salón multiusos de la planta baja de la iglesia.

Para mas información mande un email a Susan Bippley (sbippley@stfrancisholland.org) o visite <https://www.stfrancisholland.org/vbs>

Gospel Light's
**SonSpark
Labs**

Discovering
God's Plan 4U=Jesus!

Welcome...

Whether you are a visitor or a long-time member of our parish community, you are welcome here. As a community of faith, we believe that our faith is a relationship with Jesus Christ, the Son of God, who suffered, died, and rose from the dead so that we might have eternal life with Him. And this faith is also a journey of daily growing closer to the Lord. It is our mission to share this Good News with others and in so doing, to build up the Kingdom of God. Our parish community extends to you the invitation to enter into or continue this journey with us. You will find in this bulletin information about how we do this through worship, the sacraments, and service to others. You are invited to consider becoming a part of our faith-sharing community.

In Christ, Frs. Charles D. Brown & Kyle Kilpatrick

Bienvenido...

Ya sea que usted nos visita o ya es un miembro de nuestra comunidad parroquial, usted siempre es bienvenido aquí. Como una comunidad de fe, creemos que nuestra fe es una relación personal con Jesucristo, el Hijo de Dios, que sufrió, murió, y resucitó de entre los muertos para que nosotros tengamos vida eterna con El. Y esta fe es también una jornada para crecer diariamente mas cerca al Señor. Es nuestra misión el compartir esta Buena Nueva con los demás y al hacerlo, aumentamos el Reino de Dios. Nuestra comunidad parroquial le extiende una invitación para que comience o continúe en esta jornada con nosotros. En este boletín encontrará información acerca de cómo hacemos esto a través del culto, los sacramentos, y el servicio a los demás. Le invitamos a que considere el convertirse en parte de nuestra comunidad de fe.

En Cristo, Padres Charles D. Brown & Kyle Kilpatrick

Life in Christ—the Sacraments

Baptism/Bautismo

Parents seeking baptism for their child are welcomed to begin our baptism preparation process (even before baby arrives). Our preparation process includes formation on the sacrament and spiritual reflection. Contact the parish office or visit www.stfranchisholland.org/baptism for more info.

Los padres de familia que deseen bautizar a sus niños (hasta los 6 años) están invitados de empezar el proceso. Nuestra proceso de preparación incluye formación sobre el sacramento y reflexión espiritual. Par mas información comuníquese con la oficina parroquial o visite www.stfranchisholland.org/baptism

First Communion/Primera Comunión

We require that children second grade and up participate in one of our foundational faith formation programs the year prior to beginning sacramental preparation. Visit our website for more information at www.stfranchisholland.org/ first-reconciliation.

Se requiere que los niños del segundo grado en adelante participen en un programa básico de formación de fe un año antes de que comiencen su preparación para el sacramento. Para mas información visite nuestro sitio web www.stfranchisholland.org/first-reconciliation.

Confirmation/Confirmación

Eight grade through twelfth grade youth are required to begin preparation in one of our foundational faith formation programs the year prior to beginning sacramental preparation. Visit our website for more information at www.stfranchisholland.org/youthconfirmation.

Se requiere que los jóvenes del grado ocho al grado doce empiecen su preparación en uno de nuestros programas básicos de formación de fe un año antes de que comiencen su preparación para el sacramento. Para mas información visite nuestro sitio web www.stfranchisholland.org/youthconfirmation.

Marriage/Matrimonio

Contact the Parish office a minimum of 6 months prior to the preferred wedding date. Marriage preparation sessions are required.

Comuníquese con la oficina parroquial cuando menos 6 meses antes de la fecha de su boda. Se requieren que asistan a platicas de preparación matrimonial.

Anointing of the Sick/Unción de los Enfermos

Contact the Parish office during hours of operation. Contact the rectory after hours in an emergency only.

Comuníquese con la oficina parroquial en horas hábiles de trabajo. Si la oficina está cerrada hable a la rectoría, pero solamente en caso de emergencia.

Becoming Catholic/Convirtiéndose en Católico

Whether you have questions or you already know you'd like to become Catholic contact Ricardo Valdez, at rvaldez@stfranchisholland.org or 392-6700. Info. is also available at www.stfranchisholland.org/node/632.

Si tiene preguntas o si ya esta seguro de que quiere ser católico, llame a Ricardo Valdez al 616-392-6700 o por email a rvaldez@stfranchisholland.org

Membership/Membresía

New members are always welcome to our Parish. Please call our office to register or pick up a registration packet at the Information Desk in the gathering space in Church. Register also at www.stfranchisholland.org.

Si quiere ser miembro de nuestra parroquia, todos son bienvenidos. Llame por favor a la oficina parroquial o llévese un paquete de registración del escritorio de información ubicado en el atrio de la iglesia.

Pastoral Staff

Rev. Charles Brown, Pastor	(616) 392-6700
Rev. Kyle Kilpatrick, Associate Pastor	Ext. 106
Sr. Noella Poinsette O.S.F., Outreach/ Social Justice	Ext. 116
Tom Eggleston, Pastoral Associate	Ext. 114
Guillermo Flores, Immigration Assistance	Ext. 104
	Ext. 110

Administration Staff

Elvia Dominguez, Office Manager	Ext. 124
Francisca Flores, Accountant	Ext. 102
Emily Alba, Administrative Assistant	Ext. 109
Connie Ayling, Administrative Assistant	Ext. 101
Jason Heydens, Maintenance	(616) 499-1166

Music & Liturgy

Phillip Konczyk, Director	Ext. 117
---------------------------	----------

Parish Nurse

Martha Kuyten, Parish Nurse	(616) 392-6700
-----------------------------	----------------

Family & Adult Faith Formation

Ricardo Valdez, Director	Ext. 111
Susan Bippley, Coordinator of Children's Ministries	Ext. 115

Evangelization and Stewardship

Brian Piecuch	Ext. 119
---------------	----------

Rectory

	(616) 392-3985
--	----------------

Fax

	(616) 392-2474
--	----------------

Corpus Christi School

	(616) 994-9864
--	----------------

St. Vincent de Paul

	(616) 394-0676
--	----------------

What's Happening @ SFDS/Lista de Eventos en SFDS

Scripture Readings for the Week

Monday, July 10

Gen 28:10-11a
Mt 9:18-26

Tuesday, July 11

Gn 32:23-33
Mt 9: 32-38

Wednesday, July 12

Gn 41:55-57, 49:5-7a, 17-24a
Mt 10:1-7

Thursday, July 13

Gn 44:18-21, 23b-29, 45:1-5
Mt 10:7-15

Friday, July 14

Gn46:1-7, 28-30
Mt 10:16-23

Saturday, July 15

Gn 49:29-32. 50: 15-26a
Mt 10:24:33

Sunday, July 16

Is 55:10-11
Rom 8:18-23
Mt 13:1-23

Lecturas Bíblicas de la Semana

Lunes, 10 de Julio

Gén 28:10-11a
Mt 9:18-26

Martes, 11 de Julio

Gén 32:23-33
Mt 9: 32-38

Miércoles, 12 de Julio

Gén 41:55-57, 49:5-7, 17-24
Mt 10:1-7

Jueves, 13 de Julio

Gén 44:18-21, 23-29, 45:1-5
Mt 10:7-15

Viernes, 14 de Julio

Gén 46:1-7, 28-30
Mt 10:16-23

Sábado, 15 de Julio

Gén 49:29-32. 50: 15-26
Mt 10:24:33

Domingo, 16 de Julio

Is 55:10-11
Rom 8:18-23
Mt 13:1-23

Weekend Masses

Saturday 5:00 pm (Bilingual)
Sunday 8:30 & 10:30 am
Sunday 12:30 pm (Español)

Daily Masses

Monday 12:10 pm
Tuesday 9:00 am
Wednesday 6:00 pm (Español)
Thursday 12:10 pm

Office Hours

Monday - Thursday
8:30 am to 6:00 pm
Friday 8:30 am to 5:00 pm

Reconciliation

First Friday—Noon to 1 pm
Saturday—4:00 to 5:00 pm
Saturday @ OLL 9-10:00 am



OFFERTORY

Sunday, July 2, 2017

\$ 10,191.18

240 Envelopes + checks

Automated Donations

\$ 3,054.00

52 Participants

Online Donations

\$ 7,705.40

44 Participants

St. Francis Weekly Tithes: 175.00

LAUP-Latin-Americans
United for Progress



Fr. Bill and Fr. Kyle, our new Associate pastor, exchanged office keys last Friday. El P. Bill entrega las llave de la oficina a nuestro Nuevo Sacerdote Asociado, P. Kyle, el pasado viernes.

Mass Intentions / Intenciones de Misa

Saturday/Sábado, July 8, 2017

5:00 pm † Thanksgiving—*Le family*

Sunday/Domingo, July 9, 2017

8:30 am † Jane Dluge—*Bouman family*
10:30 am † For the People
12:30 pm † Brandon Ignacio—*familia*

Monday/Lunes, July 10, 2017

12:10 pm Christina Zaijcek—*Dziuban family*

Tuesday/Martes, July 11, 2017

9:00 am † Morrie Scherrens—*Marion*

Wednesday/Miércoles, July 12, 2017

6:00 pm Las Animas — *Rosa Zavala*

Thursday/Jueves, July 13, 2017

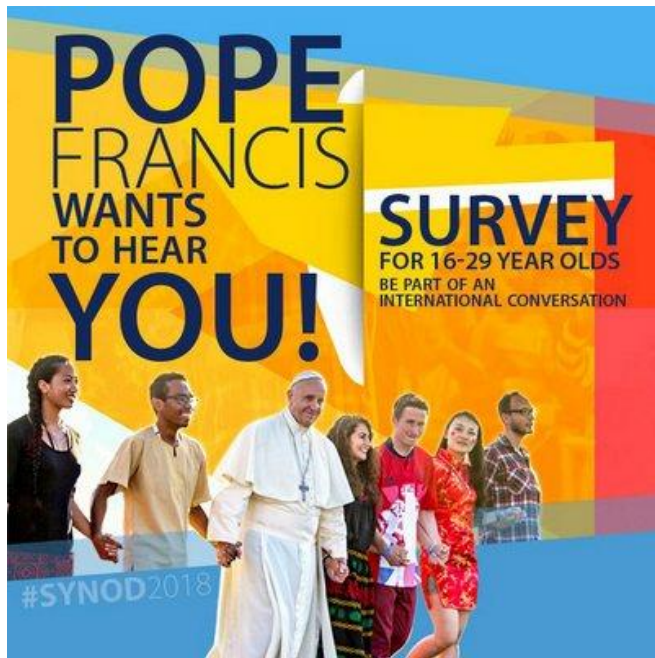
12:10 pm Deceased members of St. Francis

Saturday/Sábado, July 15, 2017

5:00 pm † Jose Luis Garcia—*Flora and Sons*

Sunday/Domingo, July 16, 2017

8:30 am † Bill Chadwick—*Mercy Associates*
10:30 am † Joseph Cahn Van Nguyen—*Le family*
12:30 pm For the People



Youth and Young Adults — Pope Francis wants to hear from you!

Pope Francis has called for the next synod (meeting) of bishops, taking place in October 2018, to focus on youth, faith and vocations. In preparation for the Synod, all churches throughout the world have been asked to conduct research in order to create a working document for the meeting.

On **Monday, July 10, from 7:00 to 8:30 PM at Our Lady of the Lake, and Thursday, July 13, from 7:00 to 8:30 PM at St. Francis de Sales (bilingual)**, all young people ages 14-20 and their parents/guardians are asked to attend a listening session.

During this time we will pose a series of questions in order to gather your feedback. Questions asked will be about your life, how you view the Church, and what you need from the Church. All are welcome to attend either session regardless of where you are a parishioner.

Additionally we will be hosting a similar listening session for young adults, ages 21-29, on **Sunday, July 16 at Our Brewing Company**, located at 76 E 8th St., from **7:30 to 9:30 PM**.

Bring your friends, neighbors, coworkers, etc.! You do not need to be Catholic to attend any of these sessions!

Information compiled from these listening sessions will be sent to the Diocese of Grand Rapids and then submitted to the Vatican.

Quinceañera 2018

The celebration of the Quinceañera is a special time for a young lady and her family. Parents and friends publicly present her as a gesture of thanks and gratitude for the gift of life. To schedule a Quinceañera, please call the Faith Formation Office at 616-392-6700. Quinceañera are held 5 times a year and need to be scheduled by March, 2018.



La celebración de una quinceañera es un tiempo especial para la jovencita y su familia. Padres y amistades presentan a la quinceañera como un gesto de agradecimiento por el regalo de vida. Para programar una Quinceañera, llame por favor a la oficina de Formación de Fe al 616-392-6700. Las Quinceañeras se celebran 5 veces al año y necesita estar programada antes de marzo, 2018.



Our children's nursery, The Ark, is open during the 10:30 and 12:30 Masses. Children ages 6 months to 4 years old are welcome to stay in The Ark (located in the lower level) while their parents worship at Mass.

Are you a teen or an adult interested in volunteering to We could use your help; several times recently the Ark was unable to open because a lack of volunteers. If you feel called to serve in this ministry, please contact Susan Bippley (sbippley@stfrancholland.org) or 616-392-6700, ext. 115 in the parish office.

Nuestra guardería de niños, El Arca, esta abierta durante las misas de 10:30 y 12:30. Los niños de 6 meses a 4 años son bienvenidos a quedarse en El Arca (localizada en la planta baja) mientras que sus papás están en misa.

¿Eres un joven o un adulto interesado en ser un voluntario ayudando con este valioso ministerio para nuestras familias y niños? Podemos usar tu ayuda; últimamente el Arca no pudo abrir varias veces porque no había voluntarios. Si tu te sientes llamada/o a servir en este ministerio, llama por favor a Susan Bippley al 616-392-6700 ext. 115 en la oficina parroquial, o por email a (sbippley@stfrancholland.org).

Catholic Services Appeal/Campaña de Servicios Católicos

The flow of incoming CSA pledge cards has slowed to a trickle, though our current pledge total is just 64% of our goal, leaving \$52,321 to raise. We are eagerly waiting to hear from many more parishioners. All pledges — no matter the amount — help! Thank you to everyone who has contributed so far.

Another way our CSA gifts are used is to support the 30 Catholic schools in our diocese. The more than 6,500 students who attend these schools are formed in our faith, educated for college and life, and provided with a safe, nurturing environment in which to grow academically and spiritually. Our CSA gifts provide scholarship support and help the Office of Catholic Schools in providing support to principals and teachers regarding policy, standards, training, and curriculum.



El flujo de las tarjetas de compromiso de CSA ha disminuido mucho, aunque aun estamos esperando la respuesta de muchos mas feligreses. Nuestro total hasta ahora es el 64% de nuestra meta, dejándonos un déficit para recaudar de \$52,361. Estamos ansiosos de oír de muchos mas feligreses. Todas las contribuciones — no importa la cantidad — son una buena ayuda. Gracias a todos los que han contribuido hasta ahora. Otra manera de cómo nuestras donaciones a CSA son usadas es apoyando las 30 escuelas católicas de nuestra diócesis. Los mas de 6,500 estudiantes que van a estas escuelas son formados en nuestra fe, educados para asistir a la universidad y para la vida, y se les proporciona un ambiente seguro en el que pueden crecer y nutrirse académica y espiritualmente. Nuestras contribuciones apoyan a dar becas y ayudan a la Oficina de las Escuelas Católicas apoyando a los directores y maestros en los estándares, entrenamiento, y el currículo de educación.

Faith & Family Formation/Formación de Fe y Familia

Dear Parishioners,

I wanted to give you an update on our youth ministry and the search for a new director of youth ministry.

Our annual youth mission trip is continuing this summer. 25 youth plus volunteers will be participating in a week-long mission experience. Due to various circumstances, we have decided that the group will stay at Corpus Christi throughout that week and serve at local non-profits and ministries in the Holland, Grand Rapids, and Muskegon areas. This is allowing our youth to learn more about local efforts to support those in need around them and is allowing them to plan a service day for other youth in our parish. Saturday, Aug. 5, these 25 youth will be hosting a service day for any middle and high schooler interested in learning about how Catholic Social Teaching informs our conscious and getting involved in some onsite service opportunities. More details will be forthcoming.

We have opened a national search for our future director of youth ministry knowing that God has someone planned for our parish. Let us pray for this person and those involved in the search process. The future director will have a big job at hand, but he/she will not be alone. We as a parish have an important role in the formation of our youth.

Youth ministry isn't a program or even a set of programs, but rather the way we include youth into the work and ministry of the parish and how we apprentice them to be the leaders of today and tomorrow. Our parish is taking steps to better understand the needs, resources, and paths to continue to grow a comprehensive youth ministry at St. Francis de Sales. I ask that you pray for our parish as we continue to seek the guidance of the Holy Spirit and for our youth and their families.

God bless, Ricardo Valdez. Director of Faith Formation

Queridos Feligreses,

Quería darles un informe acerca de nuestro ministerio de los jóvenes y de la búsqueda de un nuevo director del ministerio juvenil.

Nuestro viaje anual de misión sigue en vigencia para este verano. 25 jóvenes mas voluntarios participarán en una experiencia misionera por una semana. Debido a varias circunstancias, hemos decidido que el grupo se alojará en Corpus Christi durante esa semana y darán servicio en organizaciones de caridad y ministerios en las áreas de Holland, Grand Rapids, y Muskegon. Esto le permitirá a nuestros jóvenes a aprender mas de los esfuerzos a nivel local que apoyan a los necesitados que viven entre nosotros y les permitirá planear un día de servicio a otros jóvenes de nuestra parroquia. El sábado 5 de agosto, estos 25 jóvenes patrocinarán un día de servicio para todos los estudiantes de la secundaria y preparatoria que estén interesados en aprender acerca de como la Doctrina Social de la Iglesia Católica informa nuestra conciencia y también de cómo pueden involucrarse en algunas oportunidades de servicio. Tendremos mas detalles después.

Andamos buscando a nivel nacional a nuestro futuro director del ministerio juvenil sabiendo que Dios tiene a alguien planeado para nuestra parroquia. Oremos por esta persona y por los que están envueltos en el proceso de la búsqueda. El futuro director tendrá una gran tarea en sus manos, pero el/ella no estará solo. Nosotros como parroquia jugamos un papel importante en la formación de nuestros jóvenes.

El ministerio juvenil no es un programa ni un grupo de programas, sino que es la manera en que incluimos a los jóvenes en la tarea y el ministerio de la parroquia y como les enseñamos a ser líderes de hoy y mañana. Nuestra parroquia esta tomando los pasos necesarios para entender las necesidades, los recursos, y los caminos para continuar creciendo un ministerio juvenil completo en San Francisco de Sales. Les pido que oren por nuestra parroquia cuando continuamos buscando ser guiados por el Espíritu Santo y oren por nuestros jóvenes y sus familias.

Que Dios les bendiga, Ricardo Valdez. Director de Formación de Fe

THE COVENANT PROGRAM

Parents of children preparing for Baptism, First Reconciliation, First Communion, Confirmation and Quinceañera are required to attend the Covenant Program. It is also required for adults preparing for marriage and the Sacraments the Initiation.

The Covenant Program is a day-long retreat which focuses on the biblical concept of covenant and how the Catholic Church, St. Francis de Sales Parish, and we as individuals respond to the invitation to a covenant relationship with God.

We ask that you **register one week prior** to the program by completing our registration form online at www.stfrancisholland.org/node/887 or by calling the parish office at (616) 392-6700. Registration will help us plan for food, childcare and supplies. **The next Covenant Program is scheduled for July 15, beginning at 8:45 am.**

PROGRAMA DE LA ALIANZA

Los padres de los niños que se están preparando para Bautismo, Primera Reconciliación, Primera Comunión, Confirmación y Quinceañeras deben asistir a este Programa de Alianza. También es requisito para los adultos que se están preparando para el Matrimonio y los Sacramentos de Iniciación.

El Programa de la Alianza es un retiro de un día que se enfoca en el concepto bíblico de la Alianza y cómo la Iglesia Católica, la parroquia de San Francisco de Sales y nosotros como individuos respondemos a la invitación que Dios nos hace a tener una relación de Alianza con El. Le pedimos que se registre cuando menos **una semana antes** del programa completando el formulario en www.stfrancisholland.org/node/887 o llamando a la oficina parroquial al 392-6700. Su registración nos ayudara a planear la comida, cuidado de niños y útiles. **La próxima fecha para el Programa de Alianza es el sábado 15 de Julio del 2017.**

Corpus Christi Foundation– Thank You!

Since going live in May, our new website has been a busy place! Thank you to those who have visited and shared their treasures with the Foundation. Your donation supports religious, educational, ministerial, and charitable works of the Lakeshore Catholic community. We ask for your prayers as we fulfill our mission and work.

Please visit our website, www.ccfoundationhz.org, for new information and updates about The Corpus Christi Foundation. See familiar faces featured from our recent board alumni event under the "Focusing on the Future" section.

The Corpus Christi Foundation was created by leaders of the Lakeshore Catholic community to provide a secure and lasting gift of stewardship for future generations.



JOIN US. DREAM WITH US. BUILD WITH US.

Find us on Facebook... "Corpus Christi Foundation"



Find us on facebook. | Visitenos en Facebook
www.facebook.com/sfdsholland.

Find us on Twitter | Visitenos en Twitter
<https://twitter.com/SFdSHolland>



Outreach & Social Justice/Fe y Justicia



Voter Registration: High school students who will be 18 by election day should register after one of the Masses this weekend. If you register here you can then request an absentee ballot from wherever you might be living next school year. Voting is one way of exercising this right and responsibility towards sisters and brothers who are affected by our government's policies.

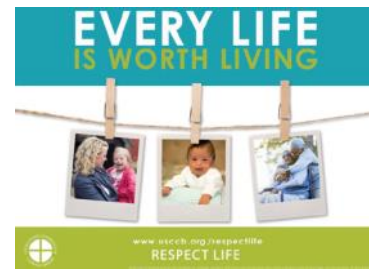


St. Vincent de Paul Center: Canned corn and green beans, spaghetti sauce, and canned fruit are needed. We are always in need of these items. Thank you for your generosity.

Centro San Vicente de Paul: Necesitamos maíz y ejotes enlatados, salsa para espagueti, y fruta en almíbar. Siempre necesitamos de estos artículos. Gracias por su generosidad.

Lighthouse Immigrant Advocates: will be closed July 1-31, for professional development. We will not be open for Walk-In Tuesdays. Existing clients will still be seen.

Lighthouse Immigrant Advocates estará cerrado del 1 al 31 de julio, en esos días estaremos trabajando en nuestro desarrollo profesional. No estaremos abiertos los martes para hacer citas. Los clientes que tienen un caso abierto serán recibidos. Abriremos nuestras puertas nuevamente el 1 de agosto a las 9:00 am. Agradecemos su paciencia mientras nos tomamos un mes para mejorar nuestros servicios.



Respect Life Committee:

Next weekend after Masses this group will be present at a table in the gathering space to introduce themselves, to sign up any interested in working with them on the whole range of life issues which include: death penalty, euthanasia, abortion, climate change, poverty, etc. They will also have some FOCUS issues, brochures and sweets.

Del Comité Respeto a la Vida:

El próximo fin de semana después de la misas, este grupo estará presente en una de las mesas en el atrio de la iglesia para presentarse, para apuntar a cualquier persona interesada en trabajar con ellos en toda la gama de asuntos de la vida que incluyen: la pena de muerte, eutanasia, aborto, cambio climático, la pobreza, etc. También tendrán disponible algunos ejemplares de la revista FOCUS, panfletos y algunas cosas dulces.

¿Necesita comida pero teme venir a San Vicente de Paúl? Llame a la Hermana Noella al (616) 392-6700.

Corpus Christi Catholic Schools News

Meet Mrs. Gomez 2nd & 3rd Grade Spanish Immersion

Mrs. Febe Gomez teaches Spanish Immersion at CCCS. She has had over fifteen years of teaching experience beginning her career in 2000 and joining Corpus Christi in 2013. She believes one of the rewards of being a teacher is seeing success in all of her students, and she loves how faith is incorporated into the Catholic education system.

Mrs. Gomez was raised and grew up in Campeche, Mexico. Her educational background includes studying religious education and Spanish education for four years each and is currently taking the English as a New Language (ENL) program through Notre Dame, which will further enhance our Spanish Immersion program.

Some of her hobbies are listening to classical music, reading and traveling with her family. She is married and has three children; Sam, Betsy, and Raphael.



Conozca a la Sra. Gómez Grados 2 & 3 Inmersión en Español

La Sra. Febe Gómez enseña Inmersión en Español en CCCS. Ella tiene mas de quince años de experiencia como maestra comenzando su carrera en el año 2000 y uniéndose a Corpus Christi en el 2013. Ella cree que una de las recompensas de ser maestra es ver el éxito en todos sus estudiantes, y le encanta como la fe es incorporada en el sistema de la educación católica. La Sra. Gómez fue criada y creció en Campeche, México. Su educación incluye el estudiar educación religiosa y educación de español, ambas por cuatro años y actualmente esta estudiando en el programa Inglés como un Nuevo Idioma (ENL) a través de la universidad de Notre Dame, lo que mejorará nuestro programa de Inmersión en Español.

Algunos de sus pasatiempos son escuchar música clásica, leer, y viajar con su familia. Esta casada y tiene tres hijos; Sam, Betsy, y Raphael.